

ПРЕДИСЛОВИЕ

Опубликованные в сборнике статьи посвящены изучению различных аспектов целого ряда смежных научных направлений: социолингвистики, психолингвистики, когнитивной лингвистики, текстологии, теории перевода, лингвокультурологии, дидактики преподавания иностранного языка в условиях взаимопроникновения этнических культур и национальных языков. Также авторы статей уделяют внимание развитию теории дискурса и дискурсивного мышления, актуальным проблемам фразеологии, теории речевой коммуникации и пр.

Вопросы взаимодействия языков и культур освещаются, в частности, в совместной статье проф. Р.Баура (Германия), его коллеги из университета Дуйсбург-Эссен К.Клосты и ассистента кафедры иностранных языков ПИ СГУ М.В. Зарудко. В статье рассматриваются аспекты фразеологии и жестикюляции в немецкой разговорно-бытовой речи. Взаимодействию языков и культур посвящены также статьи И.Г. Вернигоровой, Е.Г. Федорцовой. В статье Е.А. Булатовой и Е.Ю.Протасовой ведется речь о проявлении билингвизма и полилингвизма в России. В сборнике также имеется еще одна посвященная проблемам билингвизма и бикультурализма статья Е.Ю. Протасовой (Финляндия), изданная в соавторстве с немецкой коллегой К.Менг.

Особое внимание уделяется в сборнике проблемам изучения дискурса в русле современной когнитивной лингвистики и лингвокультурологии (М.А. Ярмашевич, А.А. Алемпьев, Е.И. Грибкова, Е.В. Леонова). Вопросы когнитивной лингвистики, связанные с исследованием феномена концепта, рассматриваются в статье Т.Н. Ступиной.

Целый круг вопросов текстологии и теории речевых жанров представлен в статьях С.Б. Мироновой и С.Е. Тупиковой, П.С. Федюк. Широкий спектр проблем современного переводоведения решается в работах Р.З. Назаровой и О.П. Бештановой, Т.В. Евсеевой, И.Н. Артамоновой. Полисемию служебных слов в испанском языке рассматривает в своей статье Т.И. Скворцова.

Особое место в сборнике занимают статьи, посвященные вопросам современной теории межкультурной коммуникации и проблемам методики и дидактики преподавания иностранного языка. Стратегия обучения

иностранному языку с учетом особенностей формирования билингвизма представлена в статье проф. Р.Баура, а также в его статьях в соавторстве с И.Мампория, Н.Шимичек, А.С. Машковской. Аспекты преподавания неязыковых дисциплин на иностранном языке находят отражение в статьях Ш.Ламсфус-Шенк (Дуйсбург-Эссен, Германия), Д.Вольфа (Вупперталь, Германия), Э.Кросса (Дуйсбург-Эссен, Германия). Не обойдены вниманием интерактивные методы при обучении иностранному языку (Н.Ю. Бондаренко), технологии групповой работы при работе над формированием социокоммуникативных компетенций (М.В. Бондина), взаимосвязь проблем межкультурной коммуникации и овладения иностранным языком (А.Н. Кудряшова, И.С. Кузнецова). Частные проблемы работы над развитием навыков владения иностранным языком рассматриваются в статьях Ю.А. Кузьминой, Л.Н. Ломовой. Современные подходы к обучению иностранным языкам отражены в статье Л.М. Сидоровой.